

**GRATULATION**

**Paula Degiorgio**  
Bahnstrasse 20, Schaan  
zum 89. Geburtstag

**Johanna Kaiser**  
Heuwies 11, Schaanwald  
zum 83. Geburtstag

**Hedwig Moser**  
Untere Pradafant 7, Vaduz  
zum 81. Geburtstag

Wir wünschen den Jubilaren Gottes Segen, Gesundheit, Wohlergehen und ein schönes Geburtstagsfest.

**HOCHZEITEN**

Heute vermählen sich vor dem Zivilstandsamt Vaduz folgende Paare:

**Michael Illic** von und in Schellenberg und **Svenja Kohler** von Landiswil in Walenstadt

**Marc Vogt** von und in Balzers und **Marcela Remotti Alves de Oliveira** von Italien in Trübbach

**Michael Risch** von Eschen in Vilters und **Martina Grüninger** von Glarus Nord in Vilters

**Silvio Pasquale** von und in Boiningen und **Christine Hoop** von und in Ruggell

**Ihr Trauring-Spezialist**



Ospelt  
Uhren & Schmuck AG

**NOTFÄLLE**

**ÄRZTLICHER DIENST**  
Samstag, Sonntag und Feiertage während 24 Stunden, wochentags zwischen 18 und 8 Uhr: Tel. +423 230 30 30

**TELEFONE**  
Polizei 117  
Feuerwehr 118  
Sanitätsnotruf 144  
Rega 1414

**365 Tage für Sie im Dienst**



SCHLOSS APOTHEKE  
Tel. +423 233 25 30

**REZEPT DES TAGES**

**Bärlauch-Burger**  
Zutaten für 4 Portionen:  
• 8 g Petersilie, gekraut, frisch  
• 600 g Rindfleisch, gehackt  
• 80 g Eier (Stück 50–55 g)  
• 16 g Semmelbrösel  
• 120 g Ricotta  
• Salz, Pfeffer, weiss, aus der Mühle  
• 16 g Pinienkerne, geschält  
• 40 g Bärlauchpüree  
• 20 g Olivenöl Extra Vergine  
für das Sugo  
• 80 g Stangensellerie, gerüstet  
• 96 g Schalotten, geschält  
• 80 g Karotten, geschält  
• 8 g Knoblauch, geschält, gehackt  
• 400 g Pelati-Tomaten, Dose à 350 g  
• 160 g Rotwein  
• 160 g Bratensauce, gebunden, Beutel  
• 20 g Olivenöl Extra Vergine  
• Salz, Pfeffer, weiss, aus der Mühle  
• Zucker  
• 160 g Pariserbrot

**Vorbereitung**  
Petersilienblätter feinhacken. Hackfleisch, Eier, Bröseln und 1/3 vom Ricotta vermengen, salzen und pfeffern. Pinienkerne in einer Pfanne ohne Fett goldbraun rösten, abkühlen lassen und fein hacken. Pinienkerne, restliches Ricotta und Bärlauchpaste mischen, mit Salz und Pfeffer würzen. Schalotten fein hacken, Sellerie und Karotten in 1/2 cm grosse Würfel schneiden. Tomaten im Sieb abtropfen lassen, Saft auffangen, Tomaten grob würfeln.  
**Zubereitung**  
Hackfleisch zu Burgern formen. In jede eine Vertiefung drücken, mit jeweils 1 TL Ricotta-Bärlauchmasse füllen und zuschliessen. Das Öl in einer Pfanne erhitzen, die Buletten bei mittlerer Hitze rundum 2 Minuten anbraten. Öl in einem Topf erhitzen, darin die Schalotten bei mittlerer Hitze 5 Minuten ohne Farbe dünsten. Sellerie, Karotten und Knoblauch zugeben, weitere 2 Minuten mitdünsten. Tomaten und die Hälfte vom Tomatensaft, Rotwein und Bratensauce zugeben, unter Rühren weitere 15 Minuten kochen. Mit Salz, Pfeffer und einer Prise Zucker würzen. Die Buletten beigegeben und zugedeckt 10–12 Minuten garen.

# Gymi-Gruppe schafft Lichtblicke

Die Schüler der Gruppe «Gymi for Change» luden zu einem Nicaragua-Abend zugunsten des Vereins Lichtblick – heilpädagogische Hilfe für Nicaragua – in den Treffpunkt Ebenholz.

**VADUZ.** In einem Film stellte die Gruppe ihre vielfältigen Tätigkeiten und Projekte vor. So organisierte sie 2014 eine Motto-Party für ein Waisenheim in Burkina Faso, einen Bolivien-Abend für Strassenkinder und ein Charity-Schwimmen. Sie halfen zudem beim 1. Liechtensteiner Book-Swap zugunsten des Projekts «Room to Read» mit.

Der Erlös aller Aktionen, über 12 000 Franken, ging zur Gänze an Sozialprojekte in Afrika, Lateinamerika und Indien, die von liechtensteinischen Vereinen wie dem Verein für humanitäre Hilfe (VfhH), Nudos, dem Room to



Bild: pd

Bunter Nicaragua-Abend, organisiert von der Gymnasium-Gruppe «Gymi For Change».

**Gymi For Change**

Gymi For Change ist eine SchülerInnengruppe des liechtensteinischen Gymnasiums, die sich in einem von den Lehrpersonen Peter Menel und Dorothea Rössner geleiteten Wahlfach organisiert. Gemäss ihrem Logo will die Gruppe hinschauen und anhören, wo Not ist und wo Menschen Hilfe brauchen, davon erzählen und informieren. Sie setzt sich dafür ein, auf die Not von Menschen aufmerksam zu machen und einen Beitrag zur direkten Hilfe zu leisten.

Read-Team Liechtenstein und Rheintal oder von Einzelpersonen direkt vor Ort betreut werden. Damit wird ein direkter Informationsfluss über die Situation vor Ort und den Einsatz des Geldes gewährleistet. In den nächsten Monaten werden noch Erdbebenopfer in Nepal, der Verein Lanka-Help und der Aufbau einer Schule in Bangladesch durch den Verein Hilfe für Bangladesch unterstützt.

An diesem Abend gaben Brigitte Gassner und Priscilla Lopez einen ausführlichen Einblick in

die Arbeit des Vereins Lichtblick. Von Brigitte Gassner 2002 gegründet, verfolgt der Verein das Ziel, Hilfe zur Verbesserung der Lebensbedingungen körperlich und mental behinderter Menschen in Puerto Cabezas Raan in Nicaragua zu leisten.

Die 16-köpfige LG-Band unter der Leitung von Karl Marxer erfüllte den Raum des evangelischen Pfarrheimes mit sattem Big-Band-Sound und die Tanzgruppe Sabor Colombiano brachte mit ihren wunderbaren Tänzen und Kostümen latein-

amerikanische Tanz- und Lebensfreude in diesen Abend. Dazu gab es ein passendes Cinoa-Gericht, das die Schülerinnen selber einen Nachmittag lang gekocht hatten.

Die Veranstaltung hätte sicher mehr Besucher verdient, aber diejenigen, die gekommen waren, haben einen gelungenen Abend erlebt. Ihrer grossen Spendenbereitschaft und dem Einsatz aller Beteiligten ist es zu verdanken, dass dem Verein Lichtblick CHF 1000.– übergeben werden konnten. (eing.)

**HAUS GUTENBERG**

**Kriegsreportage: Journalistinnen in bewaffneten Konflikten**

Das Ministerium für Äusseres, Bildung und Kultur lädt am 27. Mai ab 18 Uhr zum Diskussionsabend zum Thema «Journalistinnen in bewaffneten Konflikten» ins Haus Gutenberg in Balzers. Nach einer Einführung von Regierungsrätin Aurelia Frick wird

Moderatorin Doris Quaderer mit der österreichischen Journalistin Petra Ramsauer über ihre langjährige Erfahrung als Kriegsreporterin im Nahen Osten diskutieren. Thematisiert werden unter anderem die Gefährdung von Journalistinnen und Journalisten in Krisengebieten und die Rolle von Frauen in Friedensprozessen. Hintergrund der Veranstaltung ist Liechtensteins

aussenpolitisches Engagement für Frauen in bewaffneten Konflikten. Petra Ramsauer ist freie Journalistin, ihr Schwerpunkt liegt auf Reportagen aus Konfliktregionen im Nahen Osten. Der Eintritt ist frei, es ist keine Anmeldung notwendig.

Infos: Haus Gutenberg, Balzers, Tel. +423 388 11 33, E-Mail: gutenberg@haus-gutenberg.li

**GOLDENE HOCHZEIT**

Heute feiern **Franz und Emma Gassner**, Bodastrasse 23, Triesenberg, das Fest der goldenen Hochzeit.

Das «Liechtensteiner Vaterland» gratuliert recht herzlich, wünscht alles Gute und Gottes Segen, Wohlergehen und noch viele schöne gemeinsame Jahre in Harmonie, Lebensfreude und Gesundheit.

Heute auf [www.vaterland.li](http://www.vaterland.li)

Vaterlandonline

**Im Landtag kommt es zur grossen Debatte über die Krankenversicherungsreform.** Die IG Schaan startet die «Aktion Grosskreisel» - Autofahrer werden überrascht.

**Tweet des Tages**

Meist sind Medienkonferenzen in #Liechtenstein ernst, sehr ernst. Es geht auch anders.

@Daniel Quaderer über einen Lachanfall bei der Vorstellung der neuen Broschüre über Museen und Kulturhäuser.

**Wettbewerb**

**Regiotipp**

Das beliebte Fussball-Tippspiel geht am Wochenende in die nächste Runde. Tippschluss ist wie immer heute um 23.59 Uhr.

3135 Likes

**Top 5**

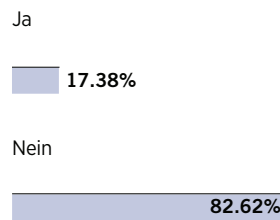
Gestern am meisten geklickt:

1. Zellweger: Keine beruflichen Vorwürfe
2. Steuerinitiative kommt in den Landtag
3. Acht Liechtensteiner wollen nach Rio
4. Gelockerte Revision wird schwierig
5. Ein Jahr als Künstler ins Ausland

165 273 Nutzer im vergangenen Monat.

**Umfrage der Woche**

Finden Sie es korrekt, dass bei Ospelt Pet Food Euro-Löhne eingeführt werden?



Aktueller Zwischenstand auf: [www.vaterland.li](http://www.vaterland.li)

**AGENDA HEUTE**

**KONZERT**

**NENDELN**  
Getränke Meier, 19.00 Uhr: Platzkonzert Jugendharmonie und Jugendensemble Eschen, mit Instrumentenvorstellung: Der Verein informiert über die musikalischen Ausbildungsmöglichkeiten und stellt seine Instrumente vor, [www.hme.li](http://www.hme.li)

**MARKT**

**SCHAAN**  
Glanzstück, 10.00 Uhr: Secondhand-Bazar, Bücher, Bilder, Kleider, Schmuck, Kleinmöbel, Accessoires

**SCHAAN**

Lindahof, 10.00 Uhr: Festa e mercato italiano, Köstlichkeiten aus dem Piemont, Unterhaltung, Degustationen, Fr/Sa 10-23 Uhr, So 11-17 Uhr

**TRIESEN**

beim LAK-Haus St. Mamertus, 9.00-11.00 Uhr: Tresner Dorfmarkt, Obst, Gemüse, Brot, Blumen, Fleisch, div. Spe-

**ZIVILSTANDSNACHRICHTEN**

**TODESFÄLLE**

**TRIESENBERG.** Gestern, Donnerstag, 7. Mai, ist unser lieber Mitbürger **Magnus Schädler** im Alter von 72 Jahren gestorben. Dem lieben Verstorbenen wird heute, Freitag, 8. Mai, um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche Triesenberg gedacht. Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, 12. Mai, um 9.30 Uhr in Triesenberg statt. Wir sprechen den Angehörigen unser aufrichtiges Beileid zu diesem schmerzlichen Verlust aus.

**VU-TERMINE**

**VU-LANDTAGSFRAKTION**

**OFFENE**

**LANDTAGSFRAKTIONSSITZUNG**

Wann: Dienstag, 12. Mai, 19 bis 20.30 Uhr  
Wo: Restaurant Schäfle, Triesen  
Was: Die VU-Landtagsabgeordneten diskutieren mit Interessierten die Themen des Mai-Landtags und aktuelle Fragen

**VU SCHAAN**

**SENIORENSTAMM**

Wann: Dienstag, 12. Mai, 16 Uhr  
Wo: Gasthaus Rössle, Schaan

Thema: Aktuelles aus der Gemeinde- und Landespolitik  
Wer: Alle interessierten Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren

**SENIORENUNION**

**FRÜHJAHRSWANDERUNG**

Wann: Freitag, 15. Mai  
Wo: Treffpunkt: 14 Uhr ab Bushaltestelle Säga, Schellenberg  
Was: Tour: Schellenberg-Egg-Schellenberg Verantwortliche: Horst Lorenz/ Jakob Büchel  
Anmeldung: bis 12. Mai beim Parteisekretariat

zialitäten. Gemütliche Marktatmosphäre

**THEATER**

**SCHAAN**

Theater am Kirchplatz (TAK), 19.30 Uhr: Rubel, Riet & Rock'n'Roll, Als Liechtenstein reich wurde. 1950-1975. Uraufführung von Stefan Sprenger. TAK-Eigenproduktion mit dem Literaturhaus Liechtenstein, [www.tak.li](http://www.tak.li)

**VERNISSAGE**

**SCHAAN**

sLandweibels-Huus, 19.30 Uhr: pantarhei - Andreas Oesch, Bilder.

**VORTRAG**

**VADUZ**

Aula der Oberstufe, 19.30 Uhr: Infoabend für Italiener, Doppelbesteuerungen, Bilaterale Abkommen, Fortsetzung der konsularischen Dienste SG/FL, Unterstützung für Arbeitslose. Referenten: Michele Schiavone, Maria Stepanek, Egidio Stigliano.

**Tierische Zeiten**  
facebook/brandt-cartoons